

les instants vidéo

12 au 23 Novembre 1991

VILLE - DESERT

La ville. Le désert. Espace de la verticalité.
Espace de l'horizontalité.
Temps fragmenté. Temps dilaté.
L'art vidéo à l'interface de ces deux univers.
Le désert est-il à ce point nécessaire que bon nombre de productions artistiques, de pensées politiques, philosophiques y puisent leur inspiration: espace de liberté, de conquête, de pureté. Espace séduisant, hostile. Espace de fantasmes, de mythologie.
L'homme occidental projette sur le désert sa vision du monde souvent en contre point de la civilisation à laquelle il appartient.

"La ville reçoit sa forme du désert auquel elle s'oppose" (Italo CALVINO).

Elle glorifie l'idée de développement, elle chante la vitesse. La technologie est son orgueil.

En ces temps de faillite de l'idée de progrès-bonheur, des idéologies, des grandes utopies, l'artiste vidéo en pointant tantôt sa caméra vers le coeur de nos cités, tantôt vers l'horizon infini des déserts, ausculte le corps incertain de l'actualité de notre culture.

Ces quatrièmes Instants Vidéo sont une invitation pour la traversée électronique d'un espace/temps paradoxale:

VILLE - DESERT

Marc MERCIER



MANOSQUE

- Programmation Art Vidéo International 15 - 16 - 17 Nov.
- Exposition d'installations vidéo: Nil YALTER - Jean-Paul FARGIER
- Exposition photos et peintures Artistes de la revue Co-incidences et "Rose" oeuvre de Evelyne RENAULT du 15 au 23 Nov.
- Conférence poétique 'Haiku et vidéo: des visions sans commentaires' Alain PUDAL 16 Nov. à 16h00
- Spectacle - Performance Hassan MASSOUDY 16 Nov. à 21h00 précise - Entré 20 Frs
- Vidéo à la carte

MARSEILLE

- Maison de l'Etranger: Exposition de calligraphies Tifinar du poète HAWAD 12 au 30 Nov.
- Alhambra Ciné Marseille: Cinéma 12 Nov. à 21h00 "L'orchestre" Zbigniew RYBCZYNSKI Film tourné en haute définition et projeté en cinéma 25mm.
- IMEREC (Vieille Charité) Vidéochroniques "La mémoire et l'oubli" 14 Nov. à 18h00

AIX-EN-PROVENCE

- Ecole d'Art: Exposition de Vidéo-sculptures Dominik BARBIER, travaux étudiants 12 au 17 Nov.
- Soirée 13 Nov. à 21h00 "Art Vidéo" avec Rosana ALBERTINI

VENDREDI 15 NOVEMBRE

"A partir de votre imaginaire construisez un foyer dans le désert avant que de bâtir une maison dans l'enceinte de la cité"

Gibran Khalil Gibran

14 h 00 Présentation du palmarès du Festival de la Jeune
Création Vidéo Européenne d'Aubagne " MERIDIEN - 1991"

14h 30 Programmation en collaboration avec l'INSTITUT DU
MONDE ARABE (I.M.A. Paris)

" Contes moi Shibam" **Saad SALMAN** (1990) 52mn
La Ville de Shibam (Yemen) raconté sous forme d'un conte

" Paya et Talla" **Raoul RUIZ** (1987) 26mn
La caméra donne à voir le sens du travail du peintre marocain Farid BELKAHIA sur le mode narratif du "Makama Rizoca", jeu poétique populaire d'origine andalou pratiqué aujourd'hui au Maroc.

"Penser la ville. Penser le désert. Ne plus penser pour infiltrer son être entre. Et quand on est entre, où est on? Pas une frontière: Il n'y a plus de muraille pour définir un lieu comme ligne de partage entre sable et pierre. Il n'y a plus d'espace entre. Il y a un temps ." **Marc MERCIER**

16h30 "Le grand sable" **Emma ABADI - Dominik BARBIER** (FRANCE 1984) 6 mn
"Supermarket strategy" **Katherine LIBEROVSKAIA** (FRANCE 1990) 14mn
"Terra degli dea madre" **Marina ABRAMOVIC** (YUGOSLAVIE 1986) 16mn
"City of Angel" **Marina ABRAMOVIC** (YUGOSLAVIE 1983) 22mn

18h00 "La grande ville" **Olivier DAHAN** (FRANCE 1990) 26mn
Portrait de la ville de Marseille. Portrait du groupe "BLACK TIGER FORCE" groupe phare du RAP français (Musique née il y a quinze ans dans les quartiers pauvres de New york).

212, rue du Faubourg Saint Antoine" **Michèle WAQUANO** (FRANCE 1989) 16mn
Le temps qui passe . Le temps qu'il fait.

21h00 LE CORPS ET LA VILLE

"Angela Digitale" **Patrick PRADO** (FRANCE 1982) 6mn
"Le troisième millénaire" (Berlin1989) **Patrick PRADO** 11mn

"It's a blue world" **Toben Skjodt JENSEN** 67mn
(DANEMARK 1991)
*Un film danois qui se déroule dans un univers érotique et artistique afin de reconstituer le monde bleu du peintre Hans Henrik LERFELDT, sa passion du jazz, son amitié pour Chet BAKER, sa fascination pour Berlin. Un film émouvant et provocateur exprimant la tragédie humaine et le rôle de l'art dans l'existence.
Il suinte de chaque image une atmosphère "underground".*

SAMEDI 16 NOVEMBRE

"La ville t'apparaît comme un tout dans lequel aucun désir ne vient se perdre et dont tu fais partie, et puisqu'elle même jouit de tout ce dont toi tu ne jouis pas il ne reste qu'à habiter ce désir et en être content"

Italo CALVINO

11h00 VIDEO-APERITIF: MEMOIRE D'UNE VILLE

"Dusi et Jenö" **Peter FORGACS** (HONGRIE 1989) 45mn

Documentaire à partir du journal secret de Jenö tourné entre 1945 et 1966. L'un des protagonistes est la ville (Budapest), prise sous la neige, dans le brouillard, sous la pluie après la guerre et montrée au travers d'une photographie toute sensuelle.

14h00 TEMPS FRAGMENTE

"Johnny" (1988) 8mn - "A motherly peepshow" (1989) 8mn - "The night ride" (1989) 6mn - "Miss Lola" (1990) 6mn

"Tremens factus sum" (1990) 3mn **Knud VESTERSKOV** (DANEMARK)

"Review" **Jon MICKE** (DANEMARK 1989) 6mn

"Rummets Rest" **Kirsten HAMMANN** (DANEMARK 1990) 14mn

15h00 TEMPS DILATE

"Island" **Catherine IKAM** (FRANCE 1984) 12mn

"R.E.M" (1989) **Ane Mette RUGE** (DANEMARK 1989) 8mn

"A loud sweest song" **Ane Mette RUGE** (DANEMARK 1991) 20mn

"Between daydream and ..." **Naoko KUROTSUKA** (JAPON 1983) assisté de **Bill VIOLA** (USA) 8mn

"Ram N Erve" **Gringos** (ESPAGNE 1991) 5mn

16h00 CONFERENCE POETIQUE de **Alain PUDAL**:

"Haïku et Art Vidéo: Des visions sans commentaires"

*Le Haïku est un poème japonais de 17 syllabes et de 3 vers. Une manière d'interroger la question du temps dans l'art. Cette intervention sera illustrée de 4 "haïku vidéo" de **Hervé NISIC**, **Patrick PRADO**, **Yann N'GUYEN MINH** et **Loïc JUGUES** (1988).*

"La ville ne dit pas son passé elle le possède pareils aux lignes d'une main" **Italo CALVINO**

17h00

"Images d'un bombardement" **Juan ALVAREZ** (ESPAGNE 1986) 10mn

"Deep end" **Sverre H. KRISTENSEN** (DANEMARK) 2mn10

"Slaves of inheritance" **Gerwers KNUT** (DANEMARK 1991) 13mn

"Parany" **Riera SERGI** (ESPAGNE 1991) 7mn

"Jodidas novedades: Fucking christmas" **Juan ALVAREZ** (ESPAGNE 1991) 13mn

18h00 INAUGURATION

Visite des expositions vidéo, photo, peinture en présence des artistes: **Nil YALTER**, **Jean-paul FARGIER** ...

19h00 APERITIF - REPAS

21h00 (précise) SPECTACLE - PERFORMANCE - ENTRÉE : 20 FR\$

Hassan MASSOUDY réalisera en direct des calligraphies arabes sur grand écran.

Il sera accompagné par la danseuse **Cécile LOUVEL**, le comédien **Roland BOUILLY**,

le musicien **Kevan CHEMIRAMI** jouant de la zarbe

et les images vidéo de **Joël CALMETTES**

DIMANCHE 17 NOVEMBRE

10h30

"Des pierres et des mouches: Richard Long au Sahara"
Philippe HAAS (1988) 45mn
 Richard LONG arpente le Sahara ponctuant sa marche de dessins
 formés de lignes et de cercles au sol ou de sculptures de pierres.

11h15 TABLE RONDE-APERITIF

avec l'équipe de la revue d'art "Co-incidence" en présence d'artistes
 (Sylvie PIC, Rosemary BARDINI, Nil YALTER, Hassan MASSOUDY,
 Alain PUDAL, Rosanna ALBERTINI, Evelyne RENAULT...) sur le thème:
 "Images de la ville, images du désert dans l'art contemporain".

"Il est des temps où le temps se retire en lui même pour rêver à une durée
 neuve, imaginer de nouveaux cycles". **Jacques LACARRIERE**

14H00 SELECTION DE VIDEOS JAPONAISES

(Private Visions) avec le concours de la Fondation du Japon

"Trauma" Toshio MATSUMOTO (1989)	18mn
"Architecture - A day at a terminal building" Norio IMAI (1985)	2mn
"Ecstasy" Naoko TOSA (1986)	7mn
"Frame by frame "(TO.W. ER) Makoto SAITO (1983)	5mn
"Mandala 1983" Masaki FUJIHATA (1983)	3mn
"Interference - A view of the tree" Takashi INAGAKI (1986)	7mn
"Fuso" Shinsuke INA (1989)	6mn

"Tout se transforme. Tu peux tout recommencer avec le dernier souffle. Mais ce qui est accompli, est accompli.
 L'eau que tu as versée dans le vin, tu ne peux plus l'en retirer. Recommences tu le peux avec le dernier souffle".
Bertold BRECHT

15h00 PROGRAMMATION présentée par **Ekkehard E. KAHNE**

(VVK - GALERIE HANNOVER)

"Zuckerhut" Ralf DRECKSLER (ALLEMAGNE 1989)	4mn
"Marilyn's condensed bear soup" Barbara LAZAR (AUSTRALIE 1990)	2mn
"Kniespiel" Klaus BLUME (ALLEMAGNE 1990)	3mn 40
"Home(less) is where the revolution is" Paul GARRIN (USA 1990)	5mn
"Mattscheibe" Christoph DOERING (ALLEMAGNE 1989)	5mn
"Stilleben. Milenas Journey" Marikki HAKOLA (FINLANDE 1989)	5mn22
"Microwaved Hot dog" Peter VRANA (ALLEMAGNE 1989)	4mn30

16h00

"Les petits hommes" Patrice RICORDEAU (FRANCE 1990)	8mn
"Das Wesen der Verwandlung" Monika Funke STERN (ALLEMAGNE 1990)	8mn
"Art modern cha cha cha" Akido HADA (GRANDE BRETAGNE/JAPON 1989)	5mn50
"Bright box" Volker SCHREINER (ALLEMAGNE 1990)	3mn14
"Alles Wandelt sich" Egon BUNNE (ALLEMAGNE 1990)	7mn45
"De - Sign - Vol 2" Visual Brain (JAPON 1990)	9mn37
"Lokomotion" Steve GOLDBERG (USA 1989)	3mn54

17h00

Rencontre autour de l'installation vidéo
 "PYRAMIS OU LE VOYAGE D'EUDORE"
 en présence de **Nil YALTER**.

CLOTURE

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier la revue "**Co-incidences**" qui a bien voulu nous ouvrir les colonnes de son numéro d'automne consacré à la Ville et au Désert.

"**Co-incidences**" née en 1986 est une revue semestrielle d'art et de littérature dont l'un des axes prioritaires est d'établir un point de contact entre plusieurs disciplines artistiques afin de générer des incidences.

La création de l'association culturelle et artistique : "**INCID 90**" a permis à la revue de sortir de ses pages, et de présenter cette année quelques travaux d'artistes plasticiens lors de la manifestation vidéo de Manosque 1991:

Rosemary **BARDINI** - "Quadrilatère de désert" Rolland **CAIGNARD** - "Traces de mort"

Mireille **GRANGE** - "Traces dans le port de Marseille" Sylvie **PIC** - "Un infini limité"

Jean-Michel **PITAUD** - "Hommage à Albert Camus" - "L'âge d'ore" - "La course de Diane"

Nous saluons **Alain PUDAL** d'avoir bien voulu mener une réflexion quant à la nature de l'art vidéo sous l'éclairage poétique du haïku: "*Des visions sans commentaires*" *Le vent lui-même, en vain s'évente, quelle chaleur!* **A.P.**

En désignant Ville-Désert comme cadre de la programmation de ces Instants Vidéo nous abordons la question du temps dans l'art de l'image électronique sous le double aspect de sa dilatation et de sa fragmentation.

Que se joue-t-il au-delà? Entre? Un temps sans avant, sans après.

Une image sans digression possible, sans autre définition que "ça". Existe-t-il un haïku vidéo?

Ce Festival a reçu le concours de: **l'IMEREC - Maison de l'Etranger** (Marseille) - **Ecole d'Art d'Aix en Provence** - **Institut du Monde Arabe** - **Fondation du Japon - FMS** (Budapest) - **Vidéofformes - VVK Galerie** (Hannovre) - **Alhambra Ciné Marseille** - **Heure Exquise**

Vidéo Synergie - Vidéo Image Performance - Danish Film Institute Workshop - Gen Lock - 3615 ARVI

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

MJC Manosque: Allée de Provence 04100 Manosque	92 72 19 70
ALHAMBRA Ciné Marseille: 2, rue du Cinéma 13016 Marseille	91 03 84 66
IMEREC Marseille: La Vieille Charité 2, rue de la Charité 13002 Marseille	91 56 16 44
Maison de l'Etranger Marseille: 16, rue Antoine Zattara 13003 Marseille	91 28 24 01
Ecole d'Art d'Aix en Provence: rue Emile Tavan 13100 Aix-en-Provence	42 27 57 35

HEBERGEMENT

Marseille	Office du Tourisme	91 54 91 11
Aix-en-Provence	Syndicat d'initiative	42 26 02 93
	Auberge de Jeunesse	42 20 15 99
Manosque	Syndicat d'initiative	92 72 15 99
	Auberge de Jeunesse	92 87 57 44

ACCES

Cars Manosque/Marseille	92 87 33 93
SNCF	91 08 50 50
Aéroport Marignane	42 89 09 74

EQUIPE ORGANISATRICE

Conception et organisation: **Marc MERCIER**
Conception plastique: **Anne VAN DEN STEEN**
Direction général: **Chantal MAIRE**

Jean-Paul FARGIER

*Jésus perdu et retrouvé
création 1991*

Une installation vidéo promise (perdue?) l'an dernier lors des troisièmes Instants Vidéo : Du Spirituel dans l'Art Vidéo, enfin révélée (retrouvée?) cette année au public.

Une installation qui glisse d'un thème à l'autre, imaginée sous l'éclairage du spirituel, bâtie à la lumière du désert, à l'ombre de la cité.

Une installation basée sur les fondations millénaires de notre civilisation.

Dans la mythologie chrétienne existe un axe Ville-Désert: "Dieu conduit les âmes saintes dans le désert ou dans la solitude pour leur parler au coeur" (Osée II, 14)

L'installation se présente sous forme d'une colonne (formée de 3 colonnettes) à chapiteau.

Les images du chapiteau furent tournées en Israël: murs des lamentations, mosquée d'Omar, pierre du Saint Sépulcre.

Les images des colonnettes sont inspirées par la scène dite du 5ème Mystère Joyeux (Evangile selon Saint Luc): Jésus enfant (12 ans) que ses parents avaient "oublier" à



Jérusalem lors d'un pèlerinage (scénario proche de celui de "Maman j'ai raté l'avion") est retrouvé par eux, au Temple, assis au milieu des docteurs de la Loi qu'il étonne par ses réponses, sa science, sa sagesse.

Ces derniers habillés par Kenzo (rappelant les drapés baroques) sont joués par des artistes vidéo réputés: Robert CAHEN, Gianni TOTI, David LARCHER, Roland BALADI.

Pour répondre Jésus utilise un Macintosh. L'ordinateur est ainsi le prolongement contemporain de la symbolique des chiffres dans la Bible. Il témoigne de la supériorité du Verbe: "Ne me cherchez pas, on ne me trouve que dans les textes!"

L'une des visées de cette installation est de mettre les visiteurs devant la réalité d'un christ hébreu, de faire sentir à quel point Jésus est un produit de l'Ecriture.

PRODUCTION:
Vidéo Montage
avec le soutien du CNAP
du SICV Montbéliard
de K10 Vidéo
IMAGE
Jean-Michel GAUTREAU

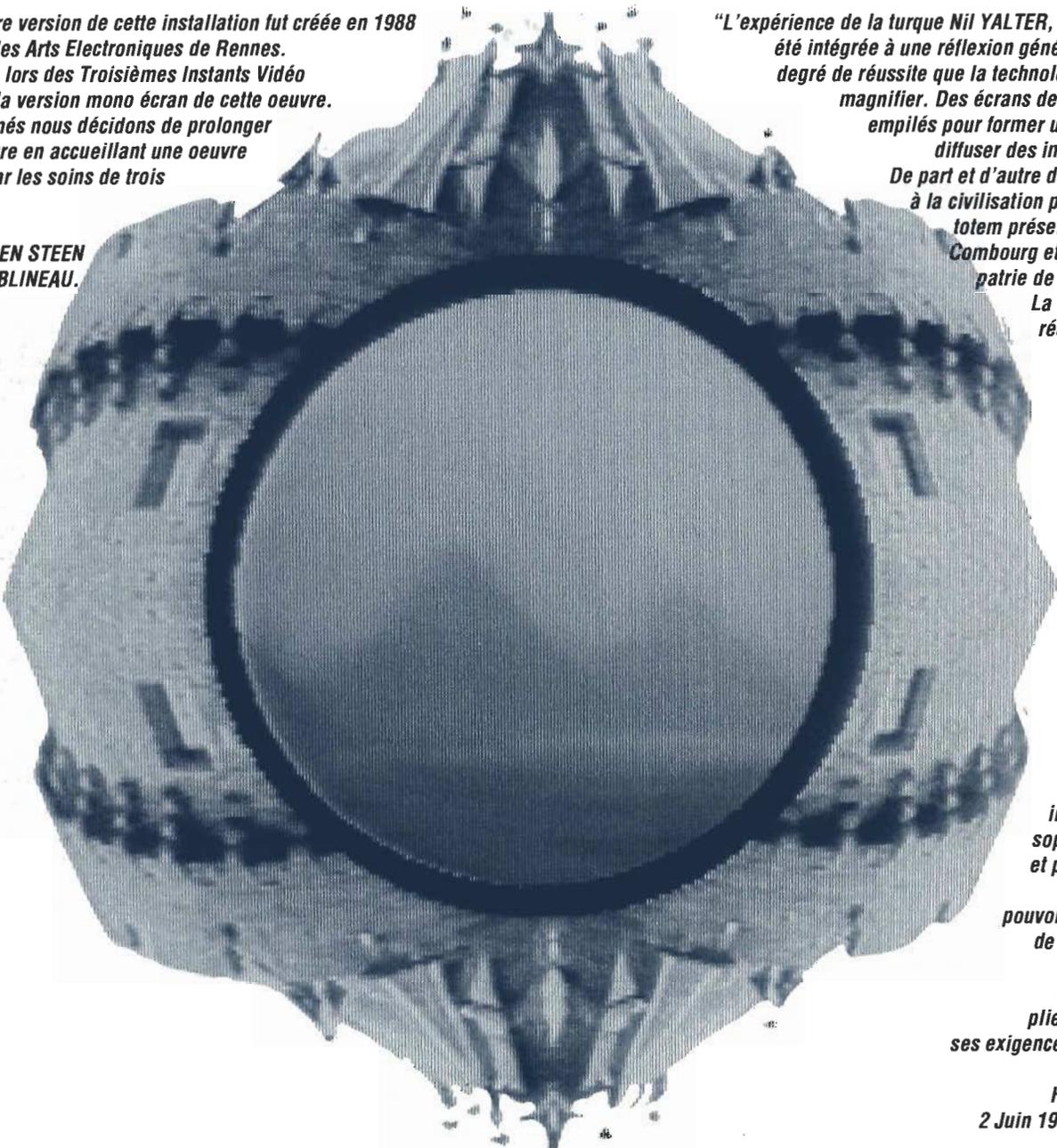
INSTALLATION VIDEO

NIL YALTER

Pyramis, ou le voyage d'Eudore

1988 - 91

*Une première version de cette installation fut créée en 1988 au festival des Arts Electroniques de Rennes. Nous avions lors des Troisièmes Instants Vidéo programmé la version mono écran de cette oeuvre. Enthousiasmés nous décidons de prolonger cette aventure en accueillant une oeuvre remaniée par les soins de trois plasticiens:
NIL YALTER,
Anne VAN DEN STEEN
et François BLINEAU.*



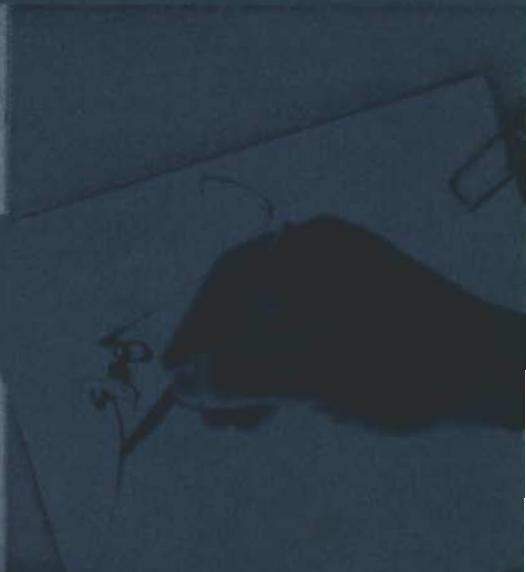
"L'expérience de la turque Nil YALTER, parcequ'elle a été intégrée à une réflexion générale, atteint un degré de réussite que la technologie ne fait que magnifier. Des écrans de télévision sont empilés pour former une pyramide et diffuser des images d'Egypte. De part et d'autre de ce monument à la civilisation pharaonique, un totem présente des vues de Combourg et de Saint Malo, patrie de Chateaubriand.

*La voix de l'artiste récite un passage des Martyrs tandis que les images se mélangent, s'inversent, se répondent ou se géométrisent (...)
Elle manie la vidéo en virtuose, à l'égal d'un Nam June Paik ou d'un Bill Viola. Plus l'artiste est habile à manier son instrument aussi sophistiqué soit-il, et plus il est apte à se dégager du pouvoir de fascination de son instrument. Il peut alors en toute liberté, plier la technique à ses exigences personnelles.*

*Hervé GAUVILLE
2 Juin 1988 "Libération"*

SAMEDI 16 NOVEMBRE A 21H00

Hassan MASSOUDI

*Un corps, une voix, une écriture**Le support technologique (l'électronique) de l'art vidéo ne doit pas masquer l'essence de la création artistique: le geste.**L'artiste vidéo a su dépasser l'idée de la représentation de la réalité (prédominante au cinéma).**Sa matière est le temps et l'espace. Cette même matière a donné naissance à la calligraphie.**Elle unit le dessin et l'écriture au-delà de la signification des images et du sens des mots.**Sur un papier blanc, vierge de toute histoire la main de l'artiste libère le trait, dessine l'innommable. L'oeil découvre.**L'encre s'impreigne. Une mémoire éternelle s'établit dans l'éphémère: Une image rien qu'une image.**Au commencement du spectacle performance les lumières électroniques des moniteurs vidéo "éclipseront" leurs images.**L'art vidéo sera éclairé par son ombre tout comme la musique reçoit sa forme du silence auquel elle s'oppose.**L'art vidéo est un art urbain.**La calligraphie, la danse, la poésie sont des arts du souffle frémissant, arts sans médium, arts de tous les déserts.**Hassan MASSOUDI délivrera des calligraphies en écriture arabe retransmises sur grand écran.**Les arabesques seront soutenues par le corps dansant de Cécile LOUVEL et la voix du comédien Roland BOUILLY.**... ce qui
se perd
traine les uns
nouvelles
No. 1/1/1/1**Trois mouvements qui se répondent,
s'affrontent, s'accordent.**Trois mouvements qui installent le doute.**Le doute de la création.**La création est une voie solitaire.**Or cette voie passe toujours par un trinome:**Une main, un calame, un papier.**Un corps, un espace, un temps**Une voix, un texte, un silence**Et ce trois fait Un.**C'est l'arithmétique de l'art.**C'est l'équation du désert.*

Marc MERCIER